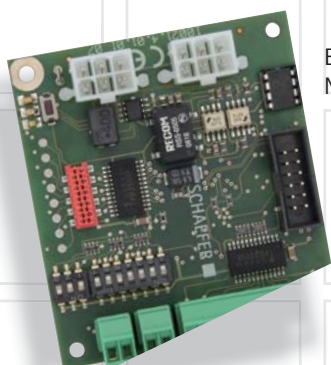


SCHAEFER

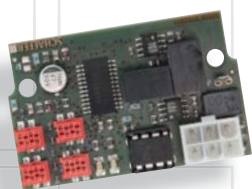
CANopen

STAN





Exemple
Nœuds cabine



Exemple
Nœuds palier

Caractéristiques

Description

CANopen est un système de communication ouverte, également applicable à différents composants d'ascenseurs.

Son profil d'applications uniforme permet, par exemple, de combiner des systèmes de commandes spécifiques à des boîtes à boutons et à leurs composants correspondants, ainsi qu'à d'autres composants de l'ascenseur.

Par rapport au câblage conventionnel, avec CANopen, seuls quelques câbles sont nécessaires. D'autres avantages du système sont sa configuration individuelle, sa facile mise en place, ainsi que la simplicité du processus de diagnostic et de correction des erreurs en cas de défaillance. Les nœuds fonctionnent dans chaque composant, comme interfaces entre les éléments d'installation et la boîte à bornes ou avec la manœuvre, par exemple.

Sur chaque nœud CANopen présent sur les composants, la configuration et le diagnostic des erreurs sont réalisés à l'aide du logiciel CANwizard® et d'autres composants Active X de SCHAEFER.

avec
EEPROM

Les données de configuration sont extraites d'une EEPROM, ce qui permet de remplacer la carte sans recourir à outil de configuration.

Alimentation

18 V - 30 V DC

Capacité de charge du courant de passage

8 A

Consommation de courant (sans charge)

1.2 W environ

Capacité SDO

jusqu'à 2 KB/s environ

Capacité PDO (réception)

jusqu'à 20 PDO/s

Capacité PDO (émission)

jusqu'à 20 PDO/s

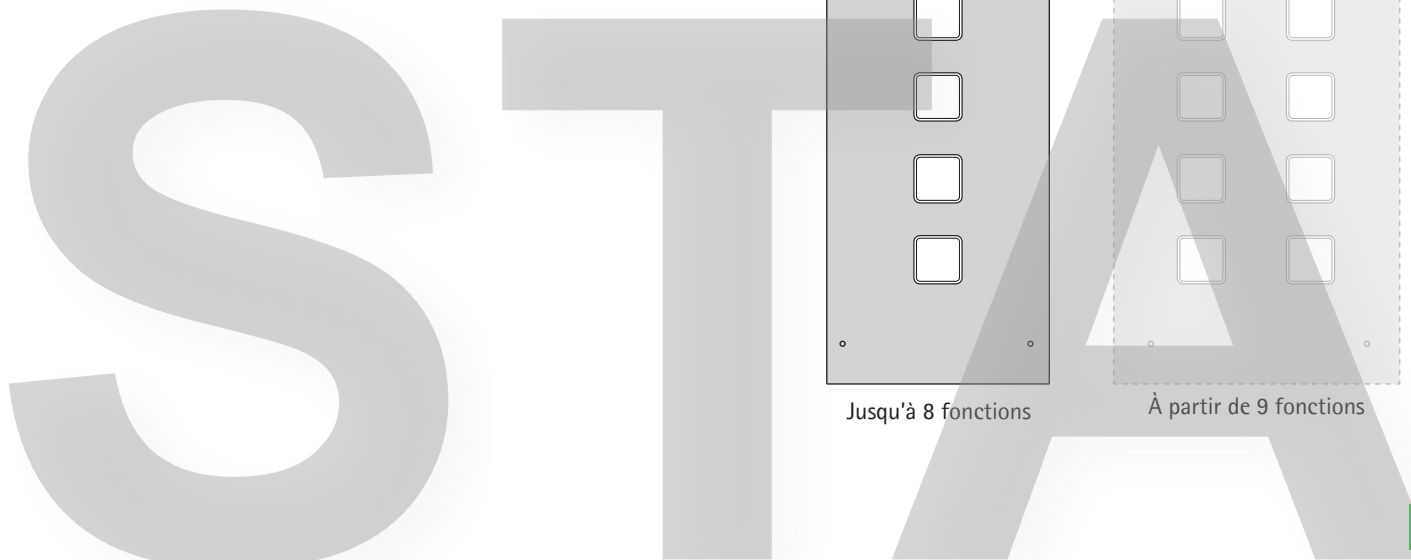
Étendue du réseau

64 nœuds max.

L'éclairage de secours, les dispositifs d'appel d'urgence et les systèmes de communication ne peuvent fonctionner simultanément au système CANopen. Leur raccordement reste possible par le biais d'un câblage conventionnel distinct.

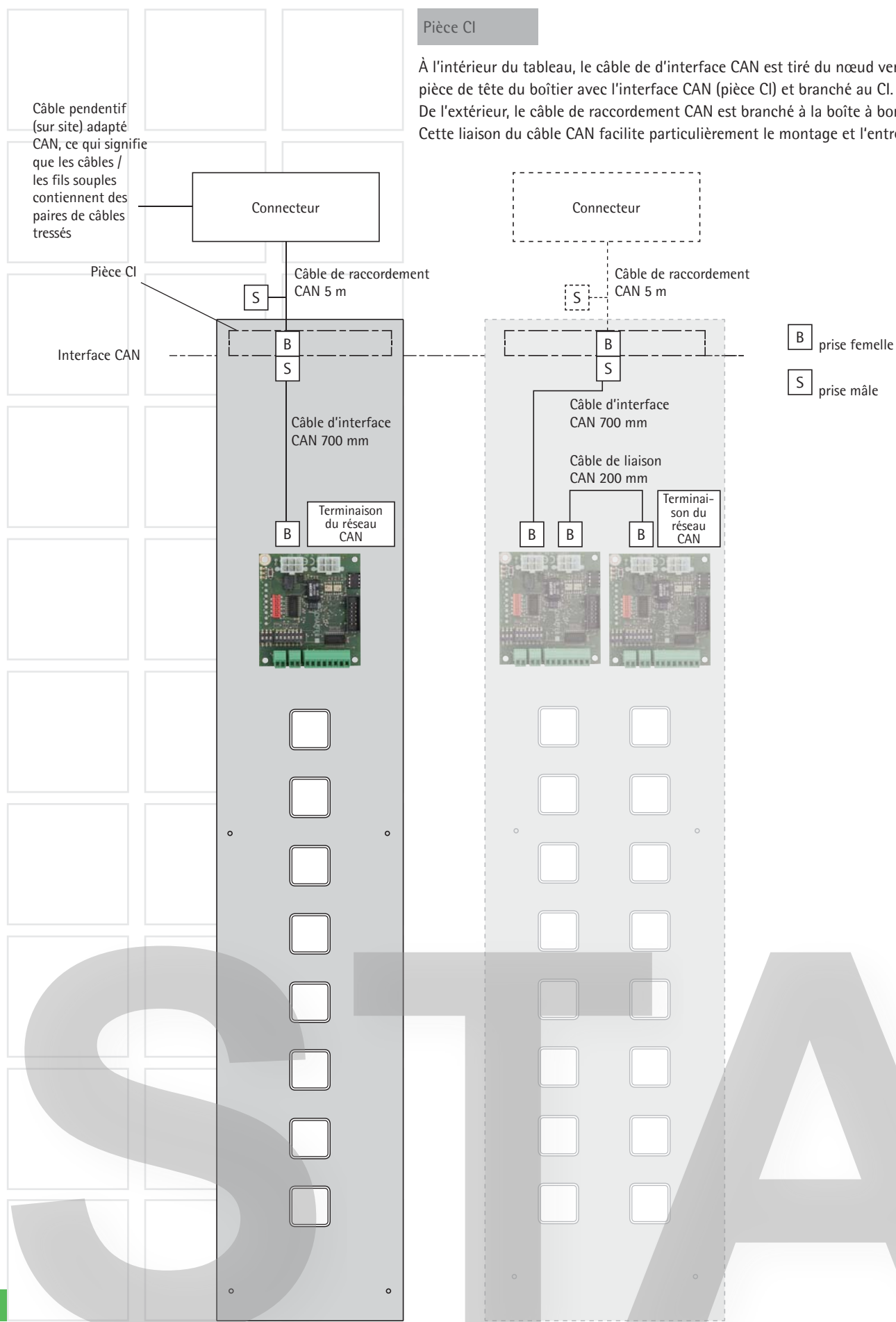


Communication II. 4. 6 - 4. 14



Pièce CI

À l'intérieur du tableau, le câble d'interface CAN est tiré du nœud vers la pièce de tête du boîtier avec l'interface CAN (pièce CI) et branché au CI.
De l'extérieur, le câble de raccordement CAN est branché à la boîte à bornes. Cette liaison du câble CAN facilite particulièrement le montage et l'entretien.



Les interfaces du boîtier arrière du tableau

Caractéristiques

Outre l'interface CAN enfichable, la pièce CI du boîtier arrière propose les options de raccordement suivantes :

- Interface D-Sub 25 pôles pour câblage conventionnel (ex : éclairage de secours, dispositifs d'urgence, systèmes de communication et fonctions supplémentaires)
- deuxième interface CAN enfichable permettant de raccorder un nouveau composant de cabine au Bus CAN via un câble de liaison CAN de l'intérieur et un câble de raccordement CAN de l'extérieur
- découpe pour la connexion réseau, par exemple Lift Info System.

Grâce aux tableaux dotés de boîtiers en tôle ajustable, les interfaces CAN enfichables, ainsi que les autres interfaces / découpes peuvent être exécutés d'une manière comparable.

Merci de commander les câbles D-Sub 25 pôles séparément

Interface pour connecteur D-Sub 25 pôles enfichable pour câblage conventionnel (ex : éclairage de secours, dispositif d'appels d'urgence, systèmes de communication et fonctions supplémentaires)

Merci de commander les câbles de raccordement CAN (raccordement tableau-boîte à bornes) séparément

Découpe pour connexion réseau (RJ45 CAT5, ex : pour Lift Info System)

Une deuxième interface CAN enfichable pour le câble d'interface CAN de l'intérieur et le câble de raccordement CAN de l'extérieur (composant externe de cabine supplémentaire)

interface CAN enfichable pour câble de raccordement CAN



Communication II. 4. 6 - 4. 14



Lift Info System V. X. X

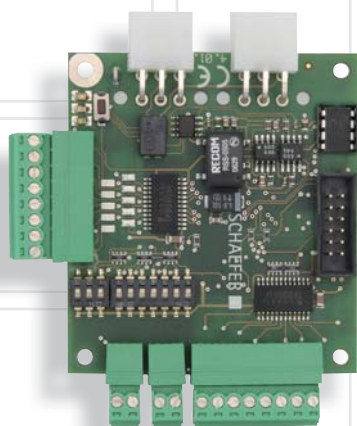
Nœud CAN CN 16 VSTe / CN 16 HSTe **CANopen**

Nœuds cabine

CANopen



CN 16 VSTe
bornier à 90



CN 16 HSTe
bornier horizontal

Caractéristiques

Description

Nœuds cabine CANnode CN 16 VSTe ou CN 16 HSTe pour raccordement conventionnel des afficheurs. Huit autres fonctions maximum peuvent être confirmées

Fixation

Fixation au plastron

Technologie de raccordement



0.1 mm² ... 1 mm²
branchement de l'afficheur
Styles/Components pour le
raccordement

avec
EEPROM



Styles

Styles adaptés :

- tous les boutons et indicateurs des Styles 28, 42, 56, 50 (à l'exception des variantes de raccordement XII et XIV)
- tous les interrupteurs à clé



Composants

Composants adaptés :

- tous les afficheurs
- tous les champs éclairés et les afficheurs multifonctions
- tous les composants acoustiques



Le raccordement de l'éclairage de secours, du dispositif d'appel d'urgence et du système de communication est réalisé via un câblage conventionnel distinct.



Pour plus d'informations, prière de consulter le paragraphe Communication **II. 4. 6 - 4. 14**

Nœud CAN CN 16 VPMe / CN 16 HPMe **CANopen**

Nœuds cabine

CANopen



CN 16 VPMe
bornier à 90



CN 16 HPMe
bornier horizontal

Caractéristiques

Description

Nœuds cabine CANnode CN 16 VPMe ou CN 16 HPMe pour raccordement des afficheurs SCHAEFER. Huit autres fonctions maximum peuvent être confirmées

Fixation

Fixation au plastron

Technologie de raccordement

AWG 28
0.08 mm²
branchement afficheur

0.1 mm² ... 1 mm²
Styles/Components
pour le raccordement

avec
EEPROM



Styles

Styles adaptés :

- tous les boutons et indicateurs des Styles 28, 42, 56, 50 (à l'exception des variantes de raccordement XII et XIV)
- tous les interrupteurs à clé



Composants

Composants adaptés :

- tous les afficheurs
- tous les champs éclairés et les afficheurs multifonctions
- tous les composants acoustiques



Le raccordement de l'éclairage de secours, du dispositif d'appel d'urgence et du système de communication est réalisé via un câblage conventionnel distinct.



Pour plus d'informations, prière de consulter le paragraphe Communication II. 4. 6 - 4. 14

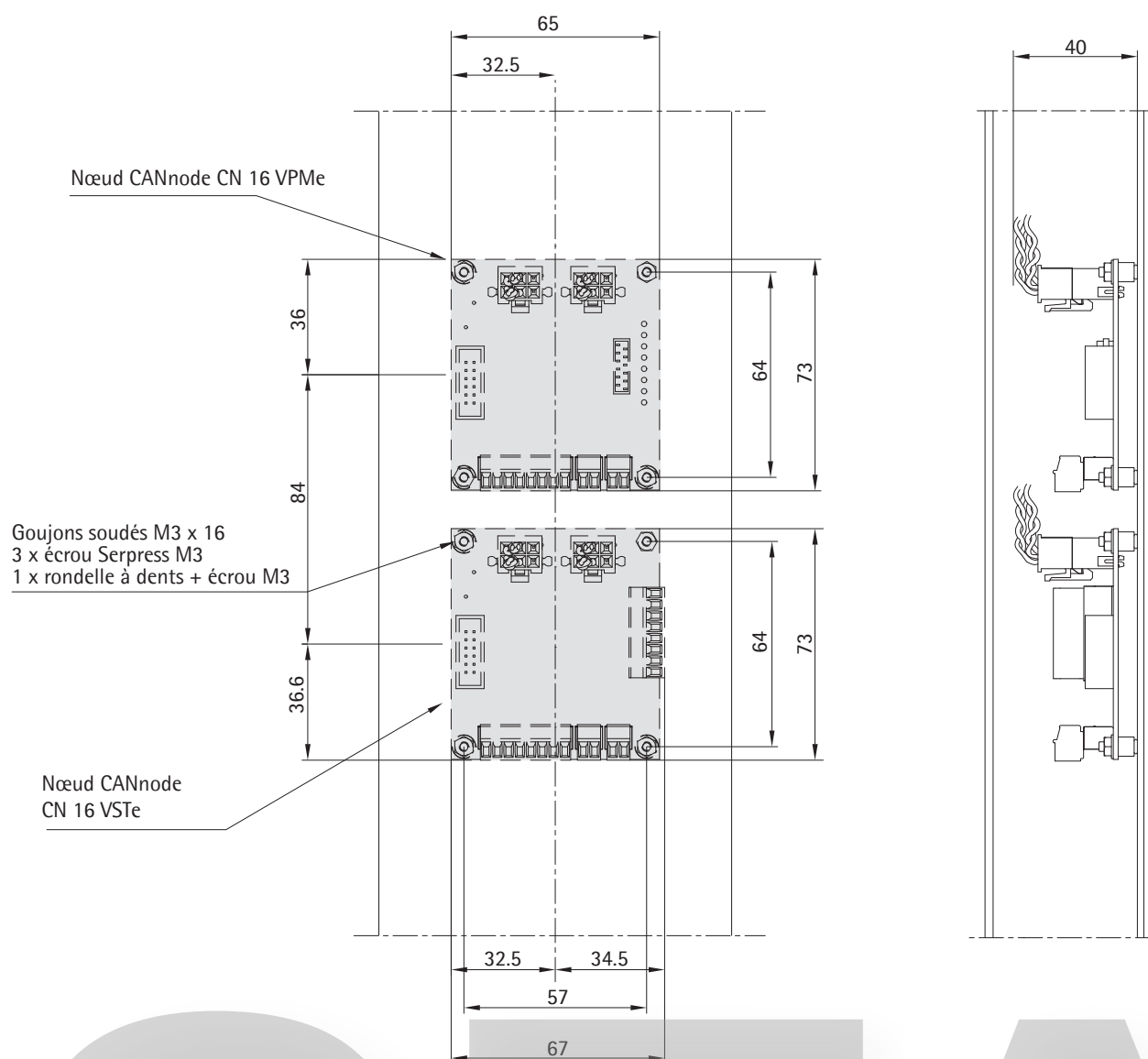
Nœud CAN CN 16 INTÉGRÉ

CANopen

CANopen

Composant / boîte à boutons cabine simple rangée, ou disposition superposée

Dimensions



Merci de commander les éléments de fixation séparément

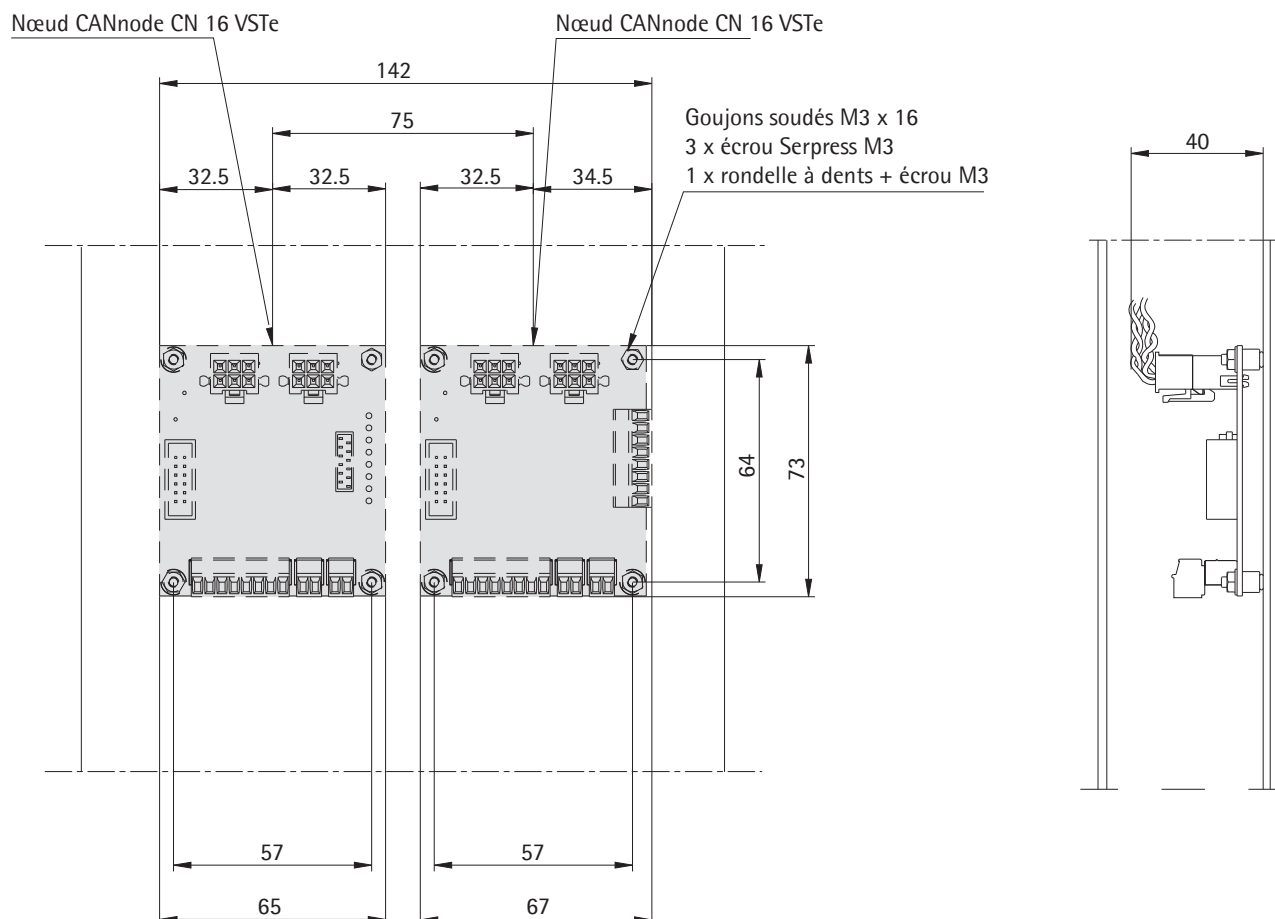
Nœud CAN CN 16 INTÉGRÉ

CANopen

Composant / boîte à boutons cabine double rangée côte à côte

CANopen

Dimensions



STA



Merci de commander les éléments de fixation séparément

MONTAGE / INSTALLATION CANnode CN 16

CANopen

Boîte à boutons cabine avec éléments de montage rapide

Caractéristiques

Éléments de montage rapide

Type E avec largeur de plastron de 110 mm et composant EPSILON avec largeur de plastron de 135 mm Type Z avec largeur de plastron de 185 mm et composant EPSILON avec largeur de plastron de 210 mm

Raccordement

- Câble 25 pôles pour câblage conventionnel à partir de dispositifs d'appel d'urgence
- Câble de raccordement CAN

collier de fixation

Câble 25 pôles pour câblage conventionnel

Merci de commander les câbles de raccordement CAN séparément

Caractéristiques

Éléments de montage rapide

Type E avec largeur de plastron de 110 mm et composants avec largeur de plastron de 135 mm Type Z avec largeur de plastron de 185 mm et composants avec largeur de plastron de 210 mm

Raccordement

- Câble D-Sub 25 pôles pour câblage conventionnel des dispositifs d'appel d'urgence
- Câble de raccordement CAN

Merci de commander les câbles de raccordement CAN séparément

Interface pour connecteur D-Sub 25 pôles enfichable pour câblage conventionnel (ex : éclairage de secours, dispositif d'appels d'urgence, systèmes de communication et fonctions supplémentaires)

Merci de commander les câbles de raccordement CAN séparément

MONTAGE / INSTALLATION CANnode CN 16

Composant / boîte à boutons cabine avec boîtier arrière profil aluminium

CANopen

Caractéristiques

Boîtier arrière avec pièce de tête conventionnelle

Fixation

visserie, visserie cachée

Raccordement

- Câble 25 pôles pour câblage conventionnel à partir de dispositifs d'appel d'urgence
- Câble de raccordement CAN

Câble 25 pôles
pour câblage
conventionnel

Merci de commander les câbles de
raccordement CAN séparément

collier de fixation

Caractéristiques

Boîtier arrière avec pièce CI et interfaces enfichables

Fixation

visserie, visserie cachée

Raccordement

- Câble D-Sub 25 pôles pour câblage conventionnel des dispositifs d'appel d'urgence
- Câble de raccordement CAN

Interface pour connecteur D-Sub 25 pôles
enfichable pour câblage conventionnel
(ex : éclairage de secours, dispositifs
d'appels d'urgence, systèmes de
communication et fonctions
supplémentaires)

Merci de commander les câbles de
raccordement CAN séparément

Merci de commander les câbles 25 pôles
pour câblage conventionnel séparément

Câble d'interface CAN

Câble-ruban 25 pôles pour
raccordement plastron-boîtier
arrière

Caractéristiques

Description

Nœuds aux étages CANsmall CS 08 pour raccordement de quatre fonctions confirmées max.

Fixation

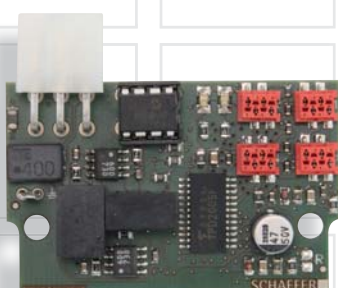
Fixation au plastron

Technologie de raccordement

AWG 28
0.08 mm²
Styles/Composants pour le raccordement



CS 08 VSTe
bornier à 90



CS 08 HSTe
bornier
horizontal

avec
EEPROM



Styles

Styles adaptés :

- Tous les boutons et afficheurs des Styles 28, 42, 56, 50
- tous les boutons / interrupteurs à clé



Composants

Composants adaptés :

- tous les champs éclairés et afficheurs
- tous les composants acoustiques

Par exemple :

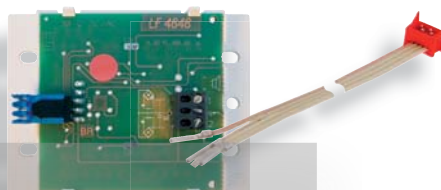
- tous les éléments avec branchements Micro-Match

Par exemple :

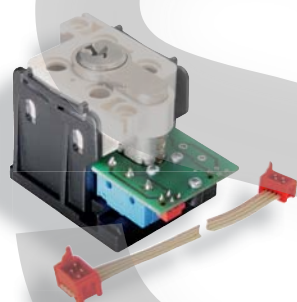
- Tous les éléments dotés d'une borne à vis



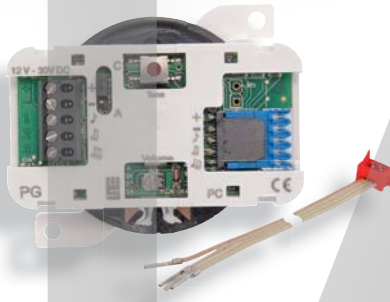
Bouton MT 42 type
Micro, variante de
raccordement XII



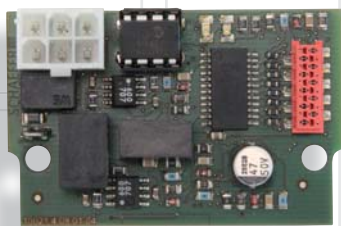
Case éclairée
LF 4848



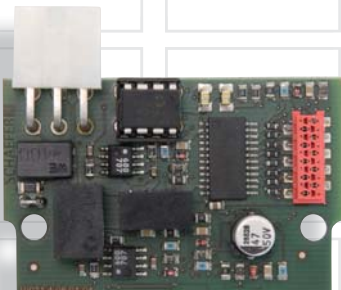
Interrupteur
à clé MS 42 XII



Gong à processeur
PG 56



CS 08 VPMé
bornier à 90



CS 08 HPMé
bornier horizontal

Caractéristiques

Description

Nœuds palier CANsmall CS 08 pour raccorder un afficheur SCHAEFER et servir de base aux modules d'expansion CANvia

Fixation

Fixation au plastron

Technologie de
raccordement



AWG 28
0.08 mm²
Branchement de l'afficheur

avec
EEPROM

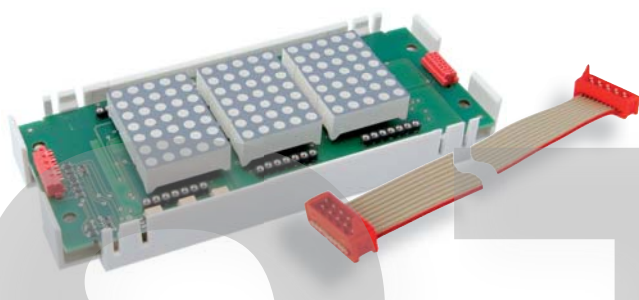


Compo-
nents

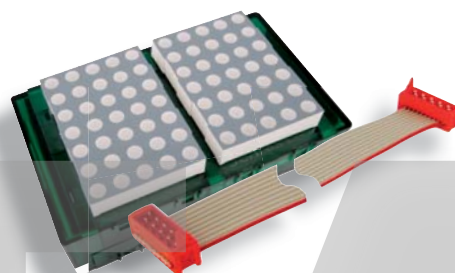
Composants adaptés :

- tous les afficheurs
- Fonctions / composants supplémentaires via les modules d'expansion CANvia

Par exemple :



Dot Matrix Display DMD 30



Dot Matrix Display DMD 50



Micro-Match

Caractéristiques

Description Module d'expansion CANvia ST pour huit fonctions de registre dotées d'un système à 3 fils maximum (variantes de raccordement VI et VIII) ou pour quatre fonctions de registre dotées d'un système à 4 fils maximum (variantes de raccordement VII et IX)

Fixation Connexion enfichable de type Micro-Match sur les nœuds palier CANsmall CS 08 VPMe ou CS 08 HPMe

Raccordement 0.1 mm² ... 1 mm²
Styles/Composants pour le raccordement



Styles

Styles adaptés :

- Tous les boutons et afficheurs des Styles 28, 42, 56, 50 (à l'exception des variantes de raccordement XII et XIV)
- tous les boutons / interrupteurs à clé

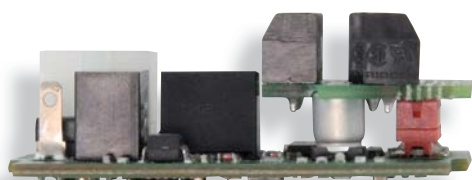


Composants

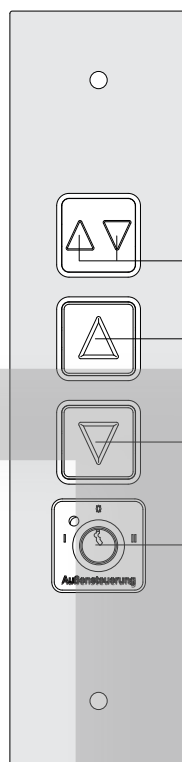
Composants adaptés :

- tous les champs éclairés et afficheurs
- tous les composants acoustiques

Application



CS 08 VPMe et
CANvia ST



MA 42 W
2 fonctions :
« montée »
« descente »

MT 42
1 fonction :
« montée »

MT 42
1 fonction :
« descente »

MS 42 P Blende
2 fonctions :
« annulation des étages »
« utilisation spéciale »

Caractéristiques

Description

Module d'expansion CANvia PM avec quatre emplacements définis : Afficheur SCHAEFER, flèche de montée, flèche de descente et gong

Fixation

Connexion enfichable Micro-Match sur les nœuds étage CANsmall CS 08 VPMe ou CS 08 HPMe

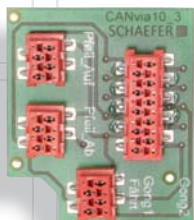
Raccordement



AWG 28
0.08 mm²
Branchement de l'afficheur



AWG 28
0.08 mm²
Composants de raccordement



CANvia PM



Composants

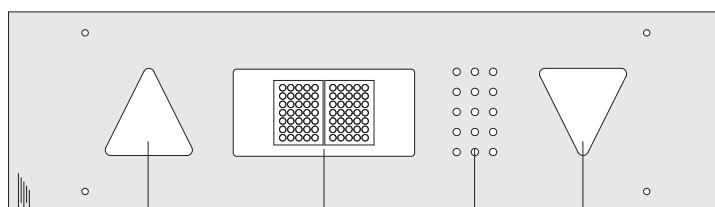
Composants adaptés :

- tous les afficheurs
- tous les champs éclairés et les afficheurs
- tous les composants acoustiques

Application



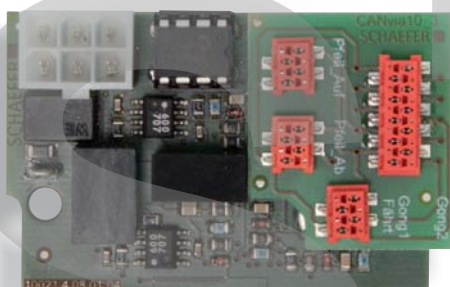
CS 08 VPMe et
CANvia PM



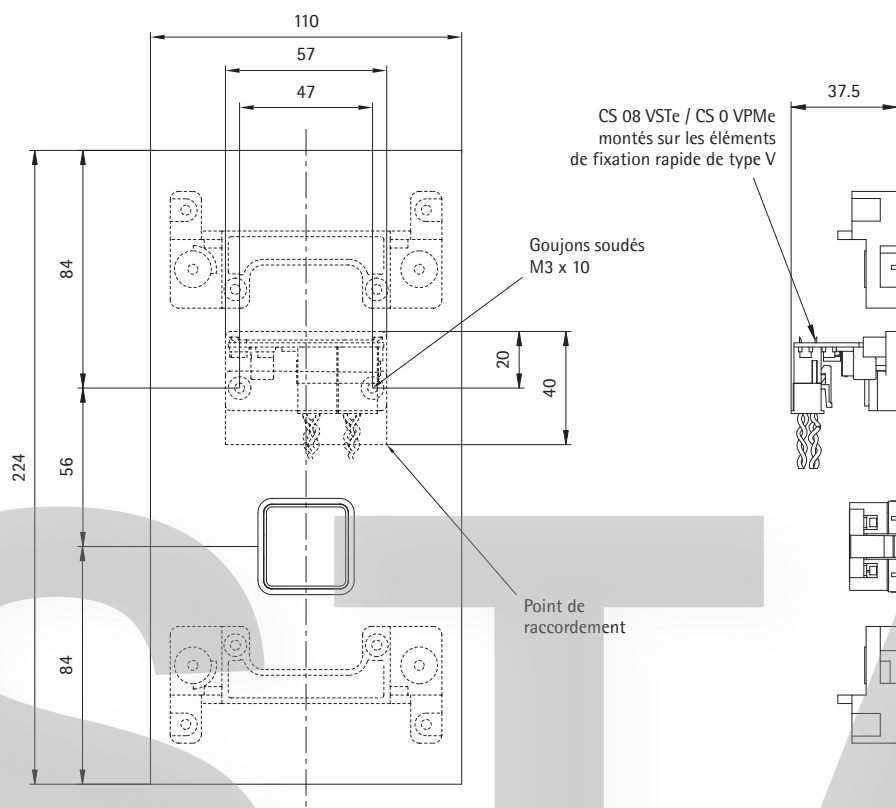
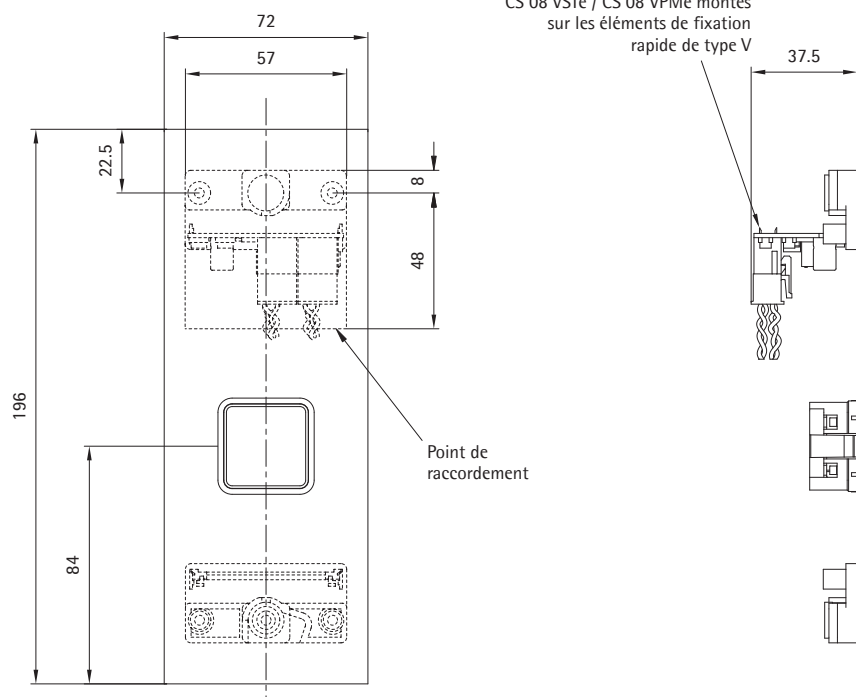
LP 4848
1 fonction :
« signal de montée »

DMD 30
2 fonctions :
« Gong signal de montée »
« Gong signal de descente »

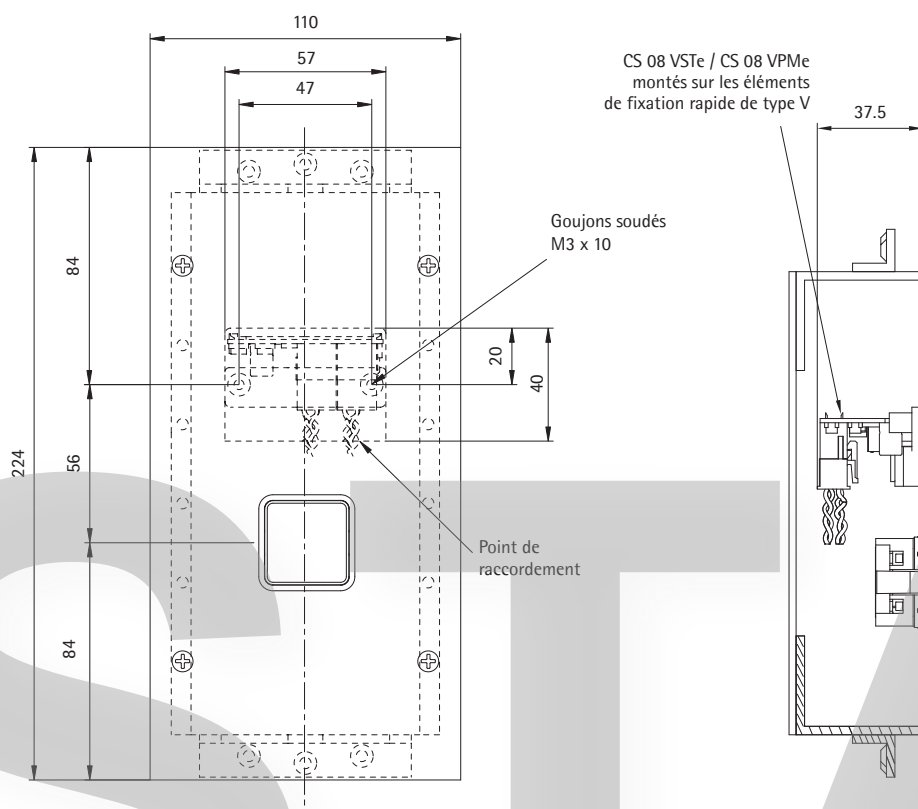
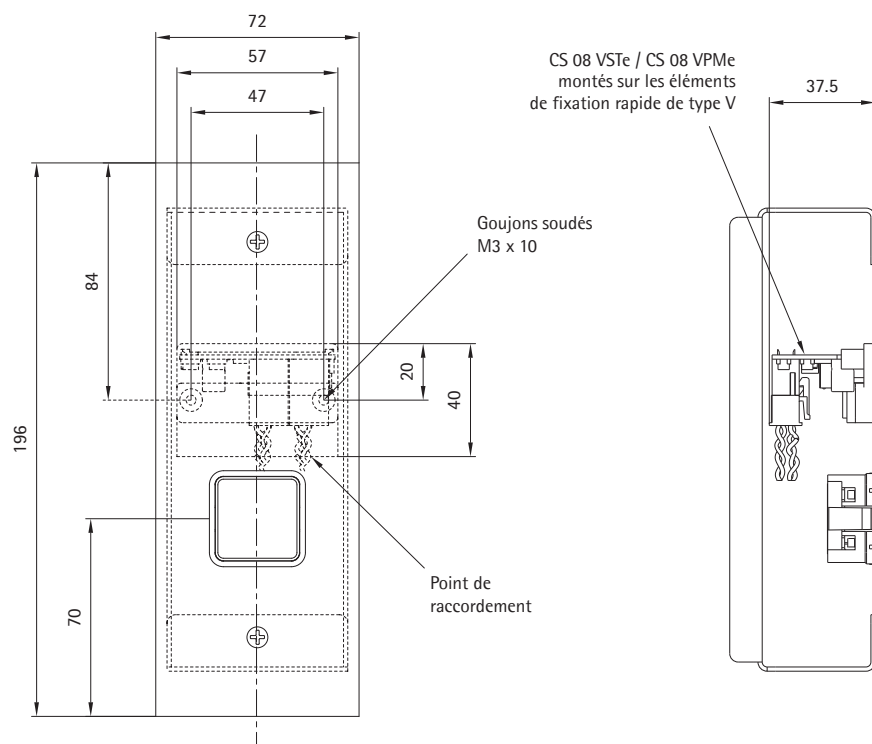
PG 56
1 fonction :
« Signal de descente »



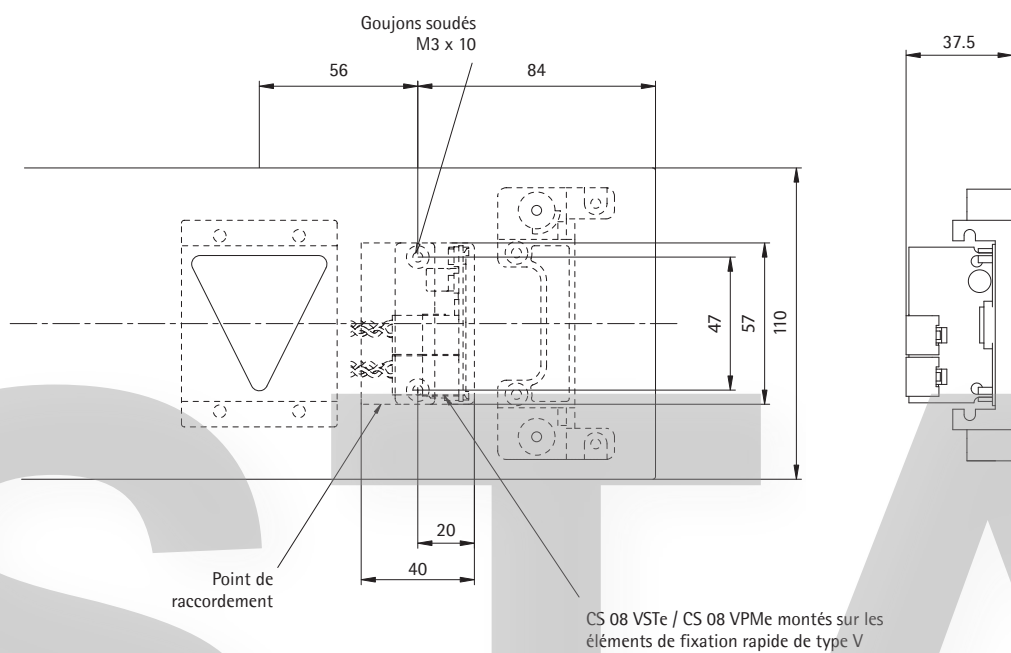
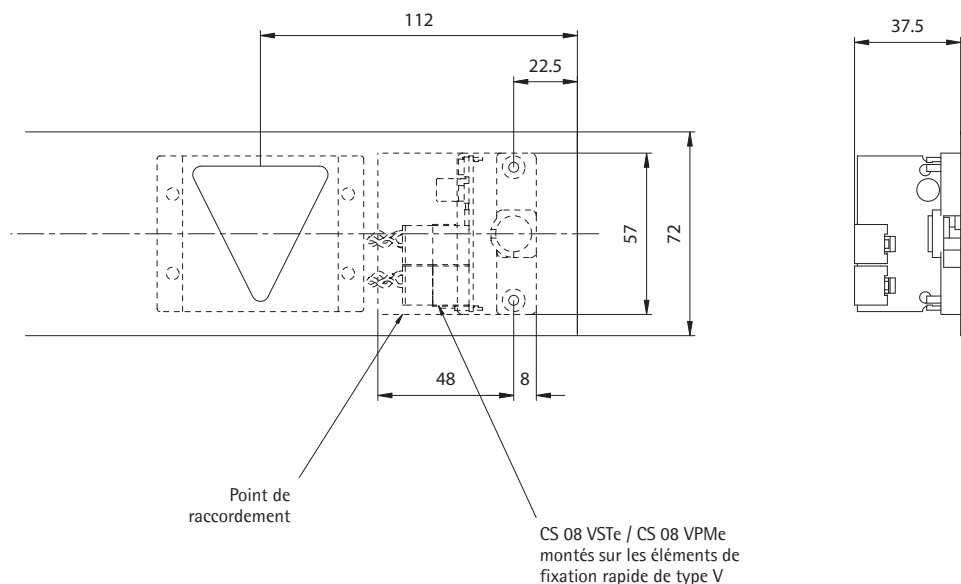
Dimensions



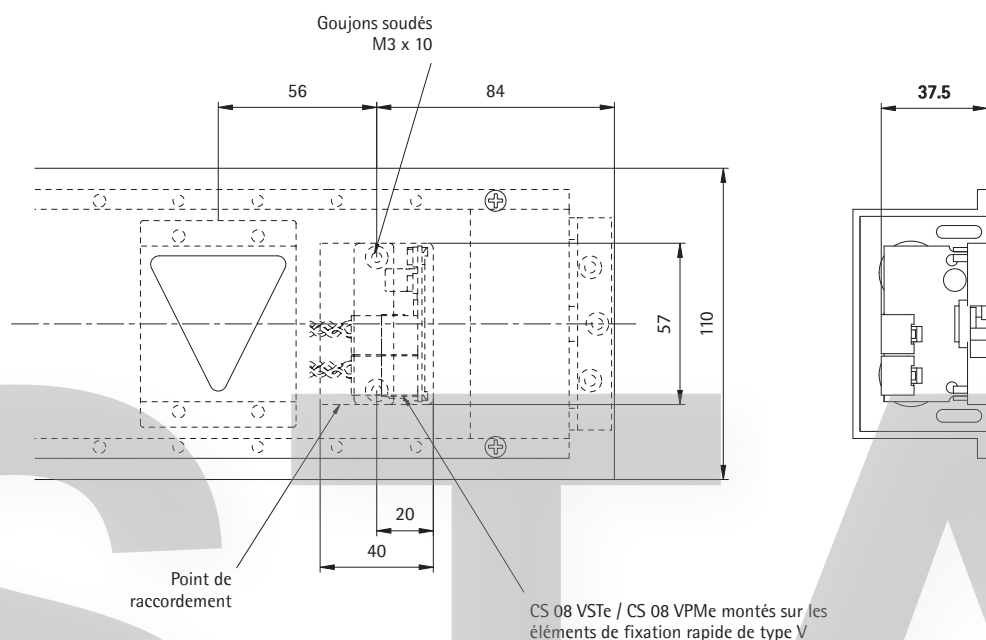
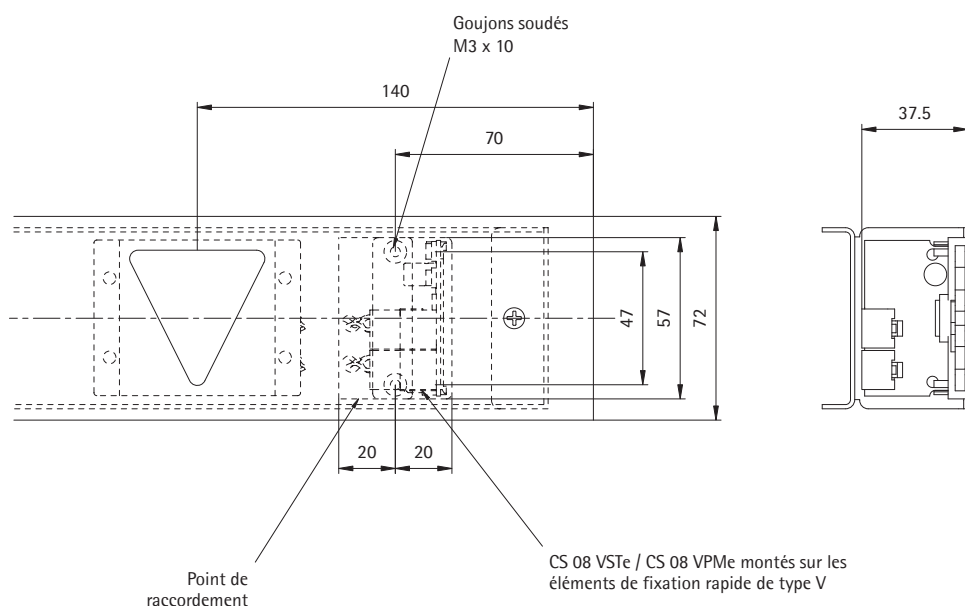
Dimensions



Dimensions



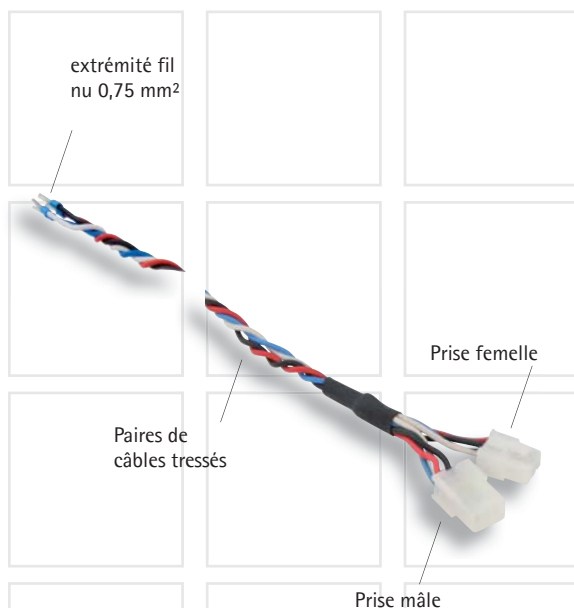
Dimensions



Câble de raccordement CAN, câble d'interface CAN

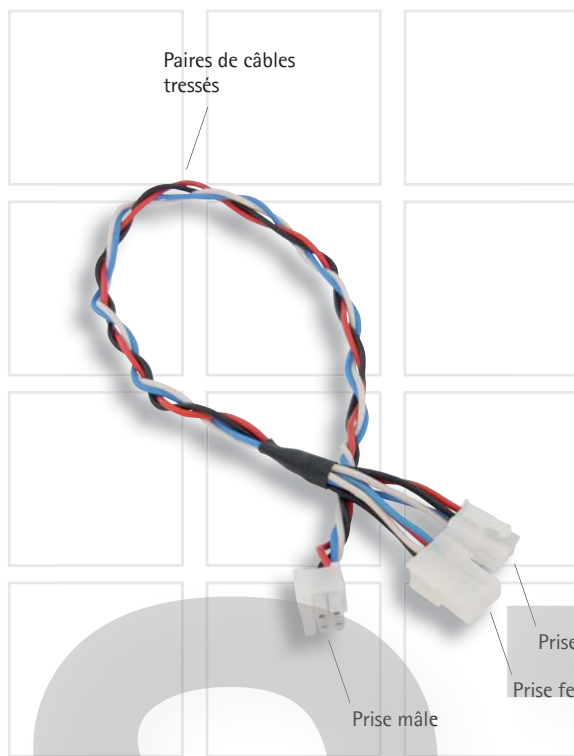
Câble de raccordement CAN pour données

Description	Câble de raccordement CAN pour raccordement : • de la boîte à bornes aux nœuds CAN de la boîte à boutons • de la manœuvre aux nœuds CAN de la boîte palière • de la manœuvre aux nœuds CAN de l'afficheur
Longueurs de câble L	5 m 10 m Autres longueurs disponibles sur demande
Extrémités de câble	Prise femelle et extrémités fil nu



Câble de raccordement CAN pour données

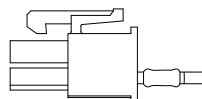
Description	Câble de raccordement CAN pour raccordement à : 2 nœuds CAN
Kabellängen L	200 mm 500 mm 5 m Autres longueurs disponibles sur demande
Extrémités de câble	2x prises femelles



Câble de fermeture de la boucle CAN-net, interface CAN

Données câble de fermeture de la boucle CAN-net

Description	Câble de fermeture de la boucle CAN-net fermé à l'extrémité Nœuds CAN du réseau CAN
-------------	--



Paires de câbles tressés

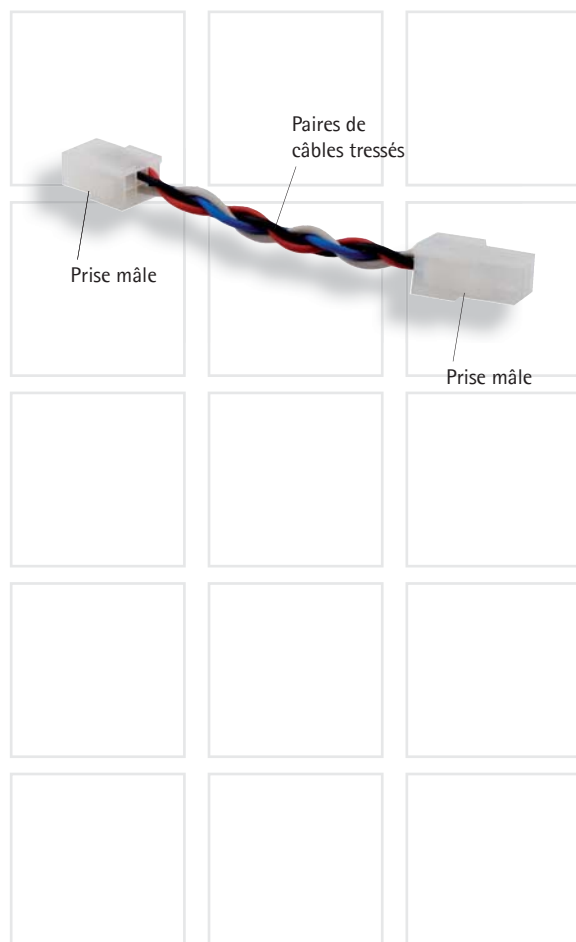


Prise mâle

Prise femelle

Caractéristiques CAN-Schnittstellenkabel

Description	Câble d'interface CAN pour connexion des nœuds CAN à la pièce CI du boîtier avec l'interface CAN enfichable
Longueur de câble L	700 mm Autres longueurs disponibles sur demande
Extrémités de câble	Prises mâles et prises femelles



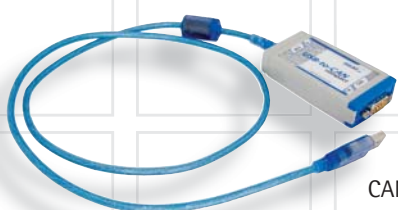
Caractéristiques CAN-Überbrückungskabel

Description	L'utilisation d'un câble de liaison CAN-bridge permet de fermer les connexions bus ouvertes, par exemple pour réaliser des liaisons pendant les réparations
Longueur de câble L	100 mm
Extrémités de câble	2 x prises mâles

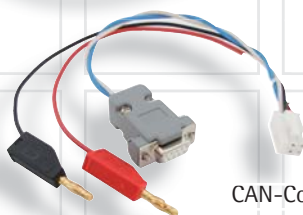
STA



CANwizard®

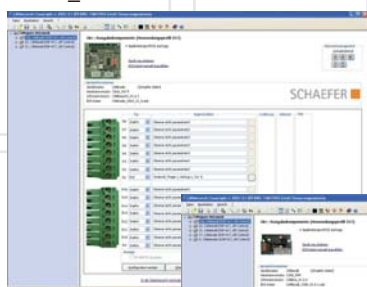


CAN-Dongle



CAN-Config-Adapter

CN 16_CANwizard



CS 08_CANwizard



Caractéristiques

Description

Le logiciel CANwizard® et ses composants Active X permettent de réaliser la configuration et le diagnostic des erreurs de tous les composants connectés au bus CAN. Ce logiciel inclut des fonctions spéciales pour le profil d'applications CiA-417 pour ascenseurs.

Exigences du système

- MS Windows® 200 /XP
- Processeur : 1 GHz minimum
- RAM : 128 MB minimum
- Résolution minimale de 1024 x 768 Pixels
- Espace libre sur le disque dur minimal de 10 MB

Accessoires

- Dongle CAN
- CAN-Config-Adapter
- Accouplement DFÜ raccordé au NR-Line_CAN de Telegärtner Elektronik GmbH

Fonctionnalités

- configuration de tous les produits CANopen de SCHAEFER
- Tests de fonctionnement simples du service connecté et des éléments d'affichage
- Assignment des numéros de nœuds et câbles intégrés depuis CANsmall
- Identification automatique du branchement
- Scanner automatique du réseau CANopen
- Illustration du réseau par une structure hiérarchique générale
- Importation de données EDS
- Assignment automatique des données EDS à l'équipement
- Module terminal pour afficheur type VT52
- Mise à jour du logiciel via le bus CAN
- Fonction de PDO-Mapping
- Aperçu et accès facile à l'équipement (répertoire des objets)
- Stockage de tous les paramètres dans un fichier de données de projet
- Récupération des paramètres de l'équipement ou du réseau entier
- Paramétrisation possible du display de l'équipement sans CANopen
- Fonction de gestion du réseau
- Contrôle des événements avec illustration de DSP417-informations textuelles
- Service LSS de configuration des ID des nœuds
- Support du CAN-Adapter depuis Ixxat, Peak, Systec et Vector

STA

STA

- Multimédia dans les ascenseurs



Lift Info
System

STA